



LUXURY, please.



THE LUXURY EXHIBITION
IMPERIAL-ROYAL AMBIENCE
AND THE MOST WONDERFUL VENUE OF THE WORLD
WIEN, AUSTRIA - 16 - 19 NOVEMBER 2006



WIENER HOFBURG

16 NOVEMBER

18.00 – 20.30 BUSINESS TO BUSINESS

21.00 GALA SPANISH RIDING SCHOOL

FOR 800 INVITED GUESTS

17 NOVEMBER

20.00 SOIRÉE D'ART. CEREMONIAL ROOM OF
THE AUSTRIAN NATIONAL LIBRARY.

VIP INVITATION

18 November

Luxury & Fashion Events



media partner

office@luxuryplease.com

160

Milano Santa Giulia, in Montecity Rogoredo, developed by Norman Foster, Paul Caputo and Giovanni Carminati, is the new city garden's project. AgustaWestland, leading company in the helicopter field in Italy, proposes travels by helicopter for Russian managers. Finally the new 2006 summer collection of Casa del Bianco New York.



Milano Santa Giulia, a Montecity Rogoredo, sviluppato da Norman Foster, Paolo Caputo e Giovanni Carminati, è il nuovo progetto di città giardino. AgustaWestland, azienda leader dell'elicotteristica made in Italy, propone tratte in elicottero per i manager russi. Infine la nuova collezione estate 2006 di Casa del Bianco New York.

168

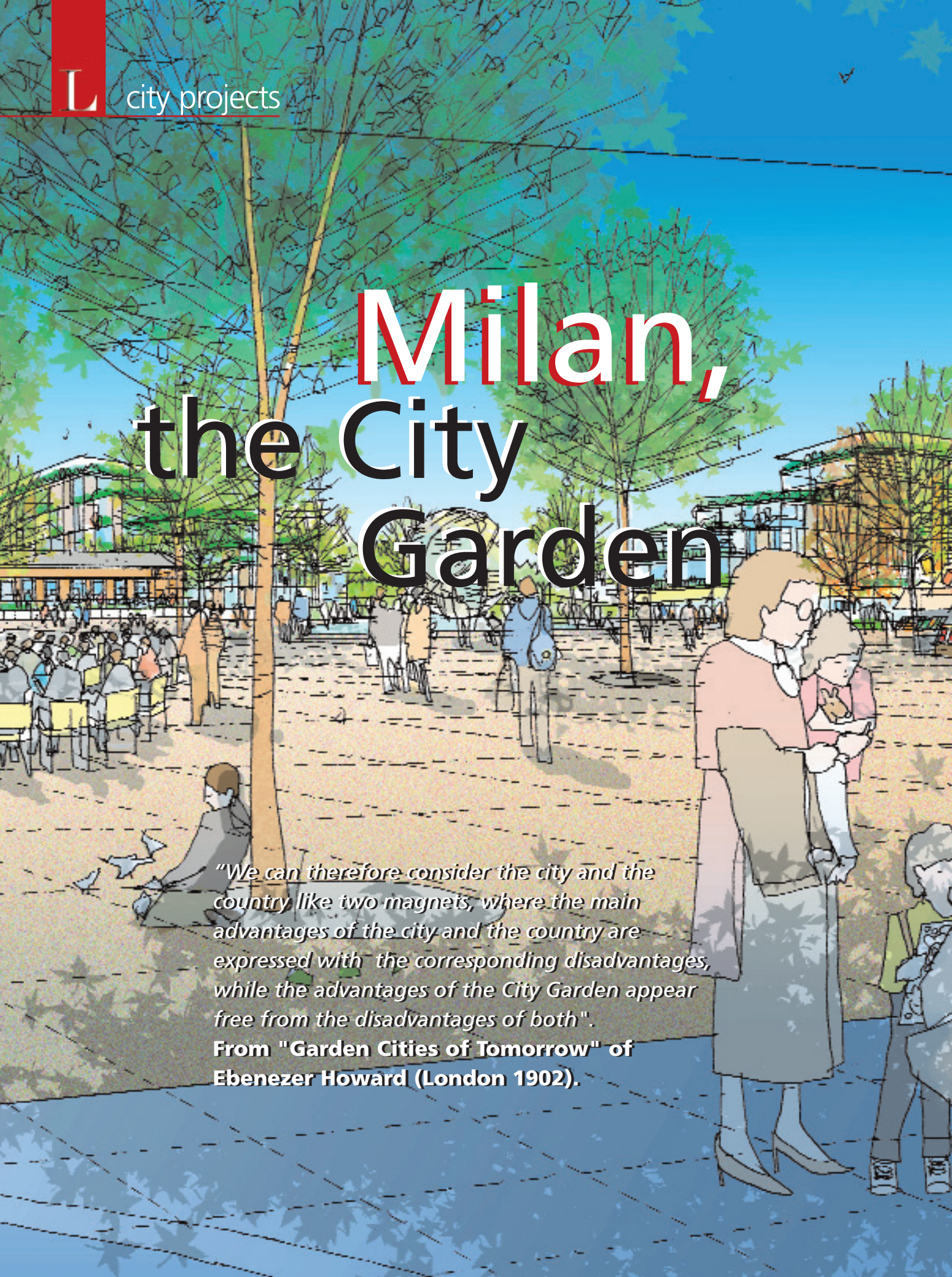


Mилано Санта Джулия в Монтесити Рогоредо спроектированна Норманом Фостером, Паоло Капуто и Джованни Карминати и станет новым городом-садом." Агуста"- фирма, лидирующая в производстве вертолётов, сделанных в Италии, предлагает услуги перевозки русским менеджерам. Новая коллекция "Казадель Бьянко Нью-Йорк" на лето 2006.

172



174



L

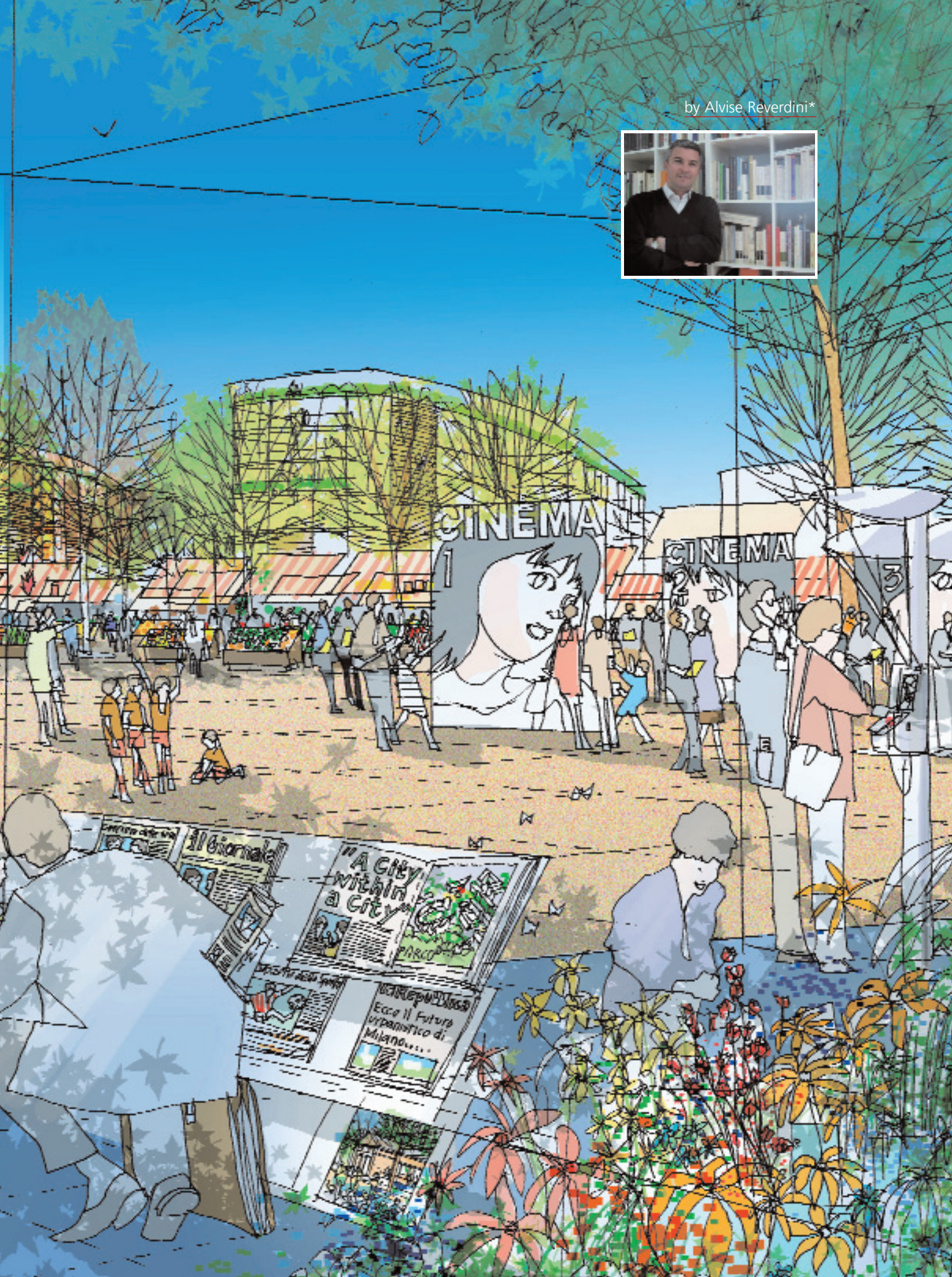
city projects

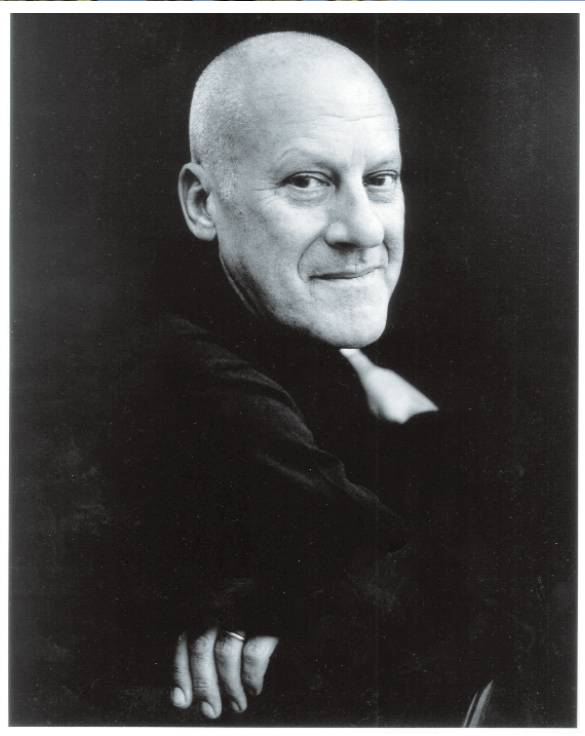
Milan, the City Garden

"We can therefore consider the city and the country like two magnets, where the main advantages of the city and the country are expressed with the corresponding disadvantages, while the advantages of the City Garden appear free from the disadvantages of both".

**From "Garden Cities of Tomorrow" of
Ebenezer Howard (London 1902).**

by Alvise Reverdini*





ABOVE, ARCHITECT SIR NORMAN FOSTER. NEXT, MILANO SANTA GIULIA'S PLAN AND BUILDING SECTION. UNDER, DIAGRAM OF TRE MAGNETI OF E. HOWARD ILLUSTRATING THE CITY GARDEN ADVANTAGES

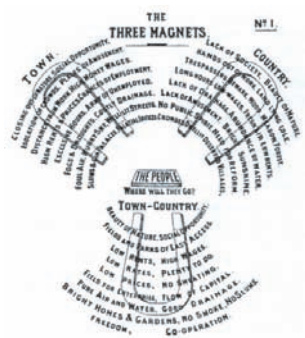
IN ALTO, L'ARCHITETTO SIR NORMAN FOSTER, NELLA PAGINA A FIANCO PLANIMETRIA GENERALE DI MILANO SANTA GIULIA E SEZIONE DELL'EDIFICIO. IN BASSO DIAGRAMMA DEI TRE MAGNETI DI E. HOWARD CHE ILLUSTRANO I VANTAGGI DELLA CITTÀ GIARDINO

Сверху: архитектор Сир Норман Фостер. На соседних страницах: общая планировка "Милано Санта Джулия" и часть здания. Внизу: диаграмма "Тре Магнети" Э.Ховарда, которая показывает достоинства города-сада.

In Montecity - Rogoredo, in the south-east suburbs of Milan, where there were the plants of the Montedison industries and the Redaelli steel mills, from some months it is active now a very important yard. The intervention promoted from property company "Risanamento spa" guided from Luigi Zunino is a very important occasion for the city of Milan to overwhelm the distances with other European cities like Barcelona, Berlin,

Amsterdam. Milano Santa Giulia will be located not more than 4 Kms from the historical center of Milan, near the airport of Linate, the tangenziale road, the railway station of Rogoredo which will be in the near future the terminal for the high speed train. The development of the Master Plan of the architects Norman Foster, Paul Caputo and Giovanni Carminati has been committed to professionals of world-wide reputation: for more important architectonic components the development has been committed to the study of London Foster & Partners. The development of the environment and territory has been committed to the Dutch study WEST 8 from Adrian H. Geuze. Don't forget Peter Zumthor, the very well-known international architect from Switzerland who will plan the church of Santa Giulia. The scroll shape design building by Sir Norman Foster, has been plan-

ned in the green park which reminds the strong British tradition of the Garden Cities at the beginning of the nine hundred from Ebenezer Howard. But sometimes what is shining is not gold as you believe: in some cases quarters that should be city gardens have become now Gates Communities, very beautiful and luxurious houses which are isolated but always controlled from armed guards; the roads are only crowded for a few hours during the day and are empty in the night. Quarters without warmth but that the historical center of the city normally has. This would not happen in Milano Santa Giulia since the project has been carried out to create a polyentric city to be proposed as a "second city center". In fact the new quarter, studied in order to accommodate more than 50.000 inhabitants will realise a city in the city, where the quality of





the life will become more appreciated and upgraded to all the levels. In fact the new quarter will not rise on a vergin land but it will promote a ragged area. Both the pedestrian and vehicular circulation will be separated: the Paullese highway makes part of the several foreseen works of landscaping. And it is just on the aspect of the distances that the plan faces the topic of the power economy. The inhabitants of Milano Santa Giulia will be able to leave without using their cars. Just in case they have to move outside the city then the car will be useful. Inside the quarter there will be offices, stores , lodges, bar, restaurants, sporting centers, show clubs and the particular pedestrian trade avenue which is about 600 meters long considered by Luigi Zunino as the "true motor of the plan". In this respect some lodges and a conference center of about 32.000 mq will be built. It will accommodate until 8000 persons,

making in this way the quarter more vigorous. The luxury apartments designed by Foster are the most prestigious and expensive but the quarter is not destined only to one elite; almost 1300 lodgings will be built according to the building facilities law in cooperation with the national health service which allow people having a lower income to live there. In Montecity Rogoredo there was once a power station building which has been restructured in 1930 by Norman Foster and decorated with murales of Sol LeWitt. Now the building is available as an information center point giving all the information about the project putting on disposal movies, designs and plastic maps. At the moment your eyes are opened on the wide windows of the building and fly faraway to the scrapers and cranes of the greatest yard of Europe. Only the future will say where the dream ends and where the reality begins.



*Architect

In collaboration with Silvia Capuano,
Press Office Zunino Group



Milano, la città giardino



“Possiamo dunque considerare la città e la campagna come due calamite, dove i principali vantaggi della città e della campagna sono espressi insieme agli svantaggi corrispondenti, mentre i vantaggi della Città Giardino appaiono liberi dagli svantaggi di ambedue”.

Da “Garden Cities of Tomorrow” di Ebenezer Howard (London 1902)

A Montecity - Rogoredo, nella periferia sud-est di Milano, dove un tempo sorgevano gli stabilimenti delle industrie Montedison e delle acciaierie Redaelli, da alcuni mesi è attivo un cantiere molto importante. L'intervento promosso dalla property company “Risanamento spa” guidata da Luigi Zunino è un'occasione d'oro per la metropoli lombarda, che recentemente sembra risvegliarsi dopo anni di torpore urbanistico e architettonico per colmare le distanze con altre città europee: Barcellona, Berlino, Amsterdam.....Milano Santa Giulia si troverà infatti a meno di 4 Km in linea d'aria dal centro storico di Milano, vicina all'aeroporto di Linate, alla tangenziale, alla stazione ferroviaria di Rogoredo, nel prossimo futuro capolinea dell'alta velocità su rotaia. Lo sviluppo del Master Plan urbanistico degli architetti Norman Foster, Paolo Caputo e Giovanni Carminati è stato affidato a professionisti di fama mondiale: per le componenti architettoniche più importanti allo studio di Londra Foster & Partners e per l'assetto ambientale e territoriale allo studio olandese WEST 8 diretto da Adrian H. Geuze. Non mancano però altre star del firmamento architettonico internazionale: la chiesa di

Santa Giulia sarà infatti progettata dall'architetto svizzero Peter Zumthor. L'edificio a chiocciola disegnato da Sir Norman Foster, con le sue forme a spirale dolci e sinuose immerse nel verde del parco, appare fortemente radicato nella tradizione britannica delle Garden Cities teorizzate all'inizio del novecento da Ebenezer Howard. Ma non tutto è oro quel che luccica: in alcuni casi quartieri concepiti come città-giardino si sono trasformati in vere e proprie Gates Community, lussuose città satelliti esclusive, ma isolate e controllate a vista da guardie armate, le cui strade sono affollate solo per poche ore del giorno e si svuotano di notte. Quartieri privi quindi di quel calore urbano che sprigiona la città storica. A Milano Santa Giulia ciò non dovrebbe accadere perché il progetto ha l'ambizioso obiettivo

di realizzare una metropoli policentrica e di proporsi come un “secondo centro urbano”. Infatti il nuovo quartiere, studiato per più di 50.000 utenti mira a creare una città nella città, dove la qualità della vita viene valorizzata e potenziata a tutti i livelli. Infatti il nuovo quartiere non sorgerà su terreno vergine ma riqualificherà un'area dimessa. La circolazione pedonale sarà rigorosamente separata da quella veicolare: l'interro di un tratto della superstrada Paullese fa parte delle numerose opere di landscaping previste. Ed è proprio sull'aspetto dei percorsi che il progetto affronta il tema della sostenibilità e del risparmio energetico. Gli abitanti di Milano Santa Giulia potranno vivere senza mai utilizzare l'automobile se non per gli spostamenti verso l'esterno della metropoli. All'interno del quartiere ci saranno uffici,



NEXT LUIGI ZUNINO, PRESIDENT AND GENERAL MANAGER OF “RISANAMENTO SPA”. UNDER, CENTRAL AVENUE AND PARK. ABOVE, GENERAL SECTION OF THE AREA
A LATO LUIGI ZUNINO, PRESIDENTE E AMMINISTRATORE DI “RISANAMENTO SPA”. SOTTO, ELABORAZIONE DELLA AVENUE CENTRALE E UN'IMMAGINE DEL PARCO. IN ALTO, SEZIONE GENERALE DEL QUARTIERE.
Сбоку: Луиджи Зунино, президент и администратор “Рисанамето спа”. Внизу. Проект центральной улицы, вид парка. Вверху: общий вид района.



negozi, alberghi, bar, ristoranti, centri sportivi, locali per lo spettacolo, un parco di 33 ettari e in particolare quella "avenue" commerciale pedonale, lunga circa 600 metri, che Luigi Zunino considera il "vero motore del progetto". In corrispondenza di questo asse-urbano sono previsti alberghi e un centro congressi di 32.000 mq che potrà ospitare fino a 8000 persone, contribuendo anch'esso alla vitalità del quartiere. Gli appartamenti di lusso progettati da Foster sono i più prestigiosi e costosi, tuttavia il quartiere non è destinato solo ad una élite; infatti sono previsti anche 1300 alloggi in edilizia convenzionata accessibili anche a fasce di reddito più basse. A Montecity Rogoredo nella ex centrale elettrica, edificio del 1930 ristrutturato da Norman Foster e decorato con murales di Sol LeWitt è aperto un interessante centro di informazioni sul progetto con plastici, disegni e filmati virtuali. Per il momento dalle ampie finestre dell'ex centrale elettrica lo sguardo si perde lontano sulle ruspe e le gru al lavoro nel più grande cantiere d'Europa. Solo il futuro potrà dire dove finisce l'utopia e comincia la realtà.





Милан, город-сад.



“Итак, мы можем считать город и деревню двумя полюсами-где основные преимущества города и деревни, выражены вместе с соответствующими недостатками города и деревни, в то время как, город-сад представляется нам, лишённым недостатков их обоих”.

Из “Garden Cities of Tomorrow” Эбенезера Ховарда (Лондон 1902 год)

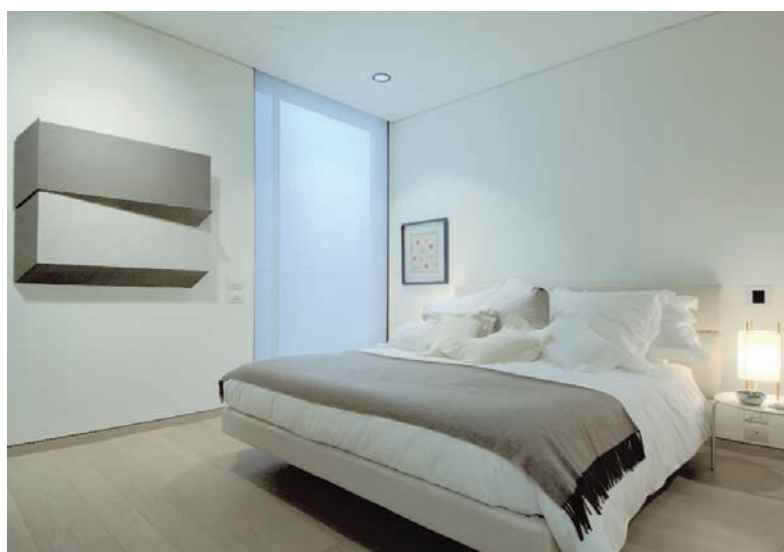
SHOW FLAT WITH
LUCIO
FONTANA'S
MASTERPIECE.
VISTA DEL
SOGGIORNO
DELLO SHOW FLAT
CON AFFISSA
UN'OPERA D'ARTE
DI LUCIO
FONTANA
Гостинная шоу-
флэт с
картиной Лучио
Фонтана.

В Монтесити-Рогоредо на юго-востоке периферии Милана, где когда-то высились здания фабрик Монтедизон и стальные цеха Редаэлли, уже несколько месяцев началось очень важное строительство. Предложение, поддержанное компанией “Рисанаменто Спа” под руководством Луиджи Зунино-это счастливая okazия для метрополия Ломбардии, который в последнее время начинает просыпаться после двухлетней строительной спячки и начинает укорачивать дистанции с другими

европейскими городами, такими как: Барселона, Берлин, Амстердам. Милано Санта Джулия будет располагаться в 4 км. от исторического центра Милана, недалеко от аэропорта Линатэ, от главной дороги, от железно-дорожной станции Рогоредо, (в недалёком будущем, она станет конечной остановкой скоростной железной дороги). Развитие урбанистического плана, проходит под руководством архитекторов: Нормана Фостера, Паоло Капуто и Джованни Карминати, его реализация

доверена специалистам с мировой славой. Самые важные архитектурные сооружения будут производиться студией из Лондона “Фостер Партнерс”, оформление и озеленение, голландской студии “Вест8”, под руководством Адриана Гёзэ. Но будут участвовать и другие звёзды архитектуры: церковь Санта Джулия будет создана по проекту швейцарского архитектора Петера Зумтора. Здание, в форме ракушки, будет построено по проекту Нормана Фостера и, своими

спиралевидными и мягкими формами, будет напоминать воображаемые в начале 20-го века Эбеном Ховардом. Но не всё то золото, что блестит. В некоторых случаях кварталы спланированные, как город-сад, превратились в спальные районы-люкс, эсклюзивные и охраняемые вооружённой охраной, где улицы наполняются людьми лишь на несколько часов в сутки и становятся совершенно безлюдными в вечерние часы. Районы, лишённые того, типичного для старого города тепла. В Милано Санта-Джулия- это не должно произойти, так как проэкт предусматривает реализацию, как города со своим центром. Новый район, рассчитанный примерно на 50 000 жителей, будет городом в городе. Здесь есть все предпосылки для заметного улучшения качества жизни, так как он не будет построен на пустом месте а благоустроен на уже существующем. Пешеходная зона будет строго отделена от проезжей. Именно с аспекта экономии горючего, начинается тема экономии энергии вообще. Жители Санта-Джулии смогут обходиться без автомобиля, за исключением поездок за пределы территории. Внутри района будут располагаться: офисы, магазины, гостиницы, рестораны, спортивные центры, зрелищные заведения, парк площадью 33 гектара и пешеходная улица длиной 600 метров, которая станет торговым и коммерческим центром. По словам Луиджи Зунини- это “мотор проэкта”. В радиусе центра, так же предусмотрен конгресс- холл, занимающий площадь 32 00 кв. Метров который вместит около 8 000 человек, что тоже станет вкладом в оживление квартала. Квартиры-люкс, по проэкту Нормана Фостера, будут самыми дорогостоящими, хотя, в общем и целом, квартал не предназначен исключительно для элиты, будут построены 1300 квартир с более доступной ценой. В Монтесити-Рогоредо, на бывшей электростанции, в здании 1930 года, реконструированном Норманом Фостером и украшенным murales Сол Ле Витт, открылся интереснейший информационный центр, касающийся проэкта: с фигурами, рисунками и виртуальными фильмами. На данный момент, взгляд из огромного окна бывшей электростанции, теряется вдаль, среди экскаваторов и подъёмных кранов, на крупнейшей стройке Европы. Только будущее покажет, где заканчивается утопия и начинается реальность.



ABOVE, TERRACE SIGHT, KITCHEN DESIGNED BY NORMAN FOSTER FOR DADA, AND BEDROOM
DALL'ALTO, VISTA DELLA TERRAZZA, VISTA DELLA CUCINA DISEGNATA DA NORMAN FOSTER PER
DADA E LA CAMERA DA LETTO
Вверху: вид на террасу, кухня дизайнера Нормана Фостера для “Dada” и спальня.